Dit document vormt slechts een documentatiehulpmiddel en verschijnt buiten de verantwoordelijkheid van de instellingen

►**B**

BESCHIKKING Nr. 2136/97/EGKS VAN DE COMMISSIE

van 12 september 1997

betreffende het beheer van bepaalde beperkingen op de invoer van bepaalde ijzer- en staalproducten uit de Russische Federatie

(PB L 300 van 4.11.1997, blz. 15)

Gewijzigd bij:

		Publicatieblad		
		nr.	blz.	datum
►**M1**	Beschikking nr. 2124/98/EGKS van de Commissie van 2 oktober 1998	L 268	31	3.10.1998
►**M2**	Beschikking nr. 2235/1999/EGKS van de Commissie van 21 oktober 1999	L 272	4	22.10.1999
►**M3**	Beschikking nr. 659/2000/EGKS van de Commissie van 30 maart 2000	L 80	11	31.3.2000
►**M4**	Beschikking nr. 244/2001/EGKS van de Commissie van 5 februari 2001	L 35	16	6.2.2001
►**M5**	gewijzigd bij Beschikking nr. 2443/2001/EGKS van de Commissie van 13 december 2001	L 329	26	14.12.2001

NB: Deze geconsolideerde versie bevat referenties naar de Europese rekeneenheid en/of ecu. Vanaf 1 januari 1999 moeten beide worden gelezen als referentie naar de euro — Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad (PB L 345 van 20.12.1980, blz. 1) en Verordening (EG) nr. 1103/97 van de Raad (PB L 162 van 19.6.1997, blz. 1).

▼B

BESCHIKKING Nr. 2136/97/EGKS VAN DE COMMISSIE

van 12 september 1997

betreffende het beheer van bepaalde beperkingen op de invoer van bepaalde ijzer- en staalproducten uit de Russische Federatie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN —

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op artikel 95, eerste alinea,

Na raadpleging van het Raadgevend Comité en met de eenparige instemming van de Raad,

Overwegende dat gedurende de jaren 1995 en 1996 en de eerste zes maanden van 1997, de handel in bepaalde onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallende producten onderworpen was aan overeenkomsten tussen de partijen ([1]); dat de Gemeenschap met de Russische Federatie een nieuwe overeenkomst betreffende de handel in bepaalde, onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallende ijzer- en staalproducten heeft gesloten, waarin de ontwikkelingen van de betrekkingen tussen de partijen in aanmerking zijn genomen ([2]);

Overwegende dat deze overeenkomst voorziet in kwantitatieve maxima voor het in het vrije verkeer brengen van bepaalde ijzer- en staalproducten in de Gemeenschap gedurende de jaren 1997 tot en met 2001, en voorts een kader biedt voor de afschaffing van de kwantitatieve beperkingen, mits aan bepaalde voorwaarden is voldaan, met name wanneer ten aanzien van de ijzer- en staalproducten die onder de overeenkomst vallen gelijkwaardige regels worden toegepast met betrekking tot concurrentie, overheidssteun en milieubescherming;

Overwegende dat voorzien dient te worden in middelen voor het beheer van deze overeenkomst in de Gemeenschap, rekening houdende met de ervaring die gedurende de looptijd van de eerdere overeenkomst is opgedaan met de toepassing van Beschikking nr. 3/96/EGKS van de Commissie ([3]), zoals ten aanzien van de periode van 1 januari tot en met 30 juni 1997 gewijzigd bij Beschikking nr. 350/97/EGKS ([4]) (de Russische Federatie);

Overwegende dat ervoor dient te worden zorg gedragen dat de oorsprong van de betrokken producten wordt gecontroleerd en te dien einde in passende methoden van administratieve samenwerking wordt voorzien;

Overwegende dat de doeltreffende toepassing van de overeenkomst vergt dat voor het in het vrije verkeer brengen in de Gemeenschap van de betrokken producten een communautaire invoervergunning wordt vereist; dat tevens in een regeling voor de afgifte van dergelijke communautaire invoervergunningen dient te worden voorzien;

Overwegende dat producten die in een vrije zone worden ondergebracht of die met toepassing van de regeling douane-entrepots, de regeling tijdelijke invoer of de regeling actieve veredeling (schorsingssysteem) worden ingevoerd, niet op de voor deze producten vastgestelde maxima dienen te worden afgeboekt;

Overwegende dat, om te waarborgen dat deze kwantitatieve maxima niet worden overschreden, een procedure voor het beheer daarvan dient te worden ingesteld, waarbij de bevoegde autoriteiten van de lidstaten geen invoervergunningen afgeven alvorens zij van de Commissie bevestiging hebben verkregen dat binnen het betrokken kwantitatieve maximum nog voldoende ruimte beschikbaar is;

([1]) PB L 5 van 8. 1. 1996, blz. 24, en PB L 45 van 15. 2. 1997, blz. 40.
([2]) Zie bladzijde 52 van dit Publicatieblad.
([3]) PB L 5 van 8. 1. 1996, blz. 1.
([4]) PB L 59 van 28. 2. 1997, blz. 2.

▼B

Overwegende dat de overeenkomst in een systeem van samenwerking tussen de Russische Federatie en de Gemeenschap voorziet, teneinde te voorkomen dat zij door overlading, routeverlegging af op andere wijze wordt ontdoken; dat tevens wordt voorzien in een overlegprocedure waarbij met het betrokken land overeenstemming kan worden bereikt over een overeenkomstige aanpassing van het betrokken kwantitatieve maximum wanneer blijkt dat de overeenkomst is ontdoken; dat de Russische Federatie zich tevens bereid heeft verklaard de nodige maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat dergelijke aanpassingen snel kunnen worden toegepast; dat, indien met een leverancierslland niet binnen de gestelde termijn overeenstemming kan worden bereikt, de Gemeenschap tot de overeenkomstige aanpassing mag overgaan indien ontduiking onomstotelijk wordt aangetoond;

Overwegende dat het noodzakelijk is, teneinde de goede werking van het communautaire vergunningenstelsel te waarborgen en de coherentie en de continuïteit veilig te stellen, dat uitvoervergunningen en invoervergunningen die gedurende de periode van 1 januari tot en met 30 september 1997 worden afgegeven op de bij deze beschikking vastgestelde maxima voor 1997 worden afgeboekt,

HEEFT VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

Toepassingsgebied

1. Deze beschikking is van toepassing op de invoer van de in bijlage I vermelde ijzer- en staalproducten van oorsprong uit de Russische Federatie.

2. Voor de toepassing van lid 1 worden de ijzer- en staalproducten in de in bijlage I vastgestelde productgroepen ingedeeld.

3. De indeling van de in bijlage I vermelde producten berust op de gecombineerde nomenclatuur (GN). De procedures voor de toepassing van dit lid zijn in bijlage II, deel I, vastgesteld.

4. De oorsprong van de in lid 1 bedoelde producten wordt vastgesteld overeenkomstig de terzake in de Gemeenschap geldende bepalingen.

5. De procedures voor de controle op de oorsprong van de in lid 1 bedoelde producten zijn in de bijlagen II en III, alsmede in de terzake geldende communautaire wetgeving vervat.

Artikel 2

Kwantitatieve maxima

1. De invoer in de Gemeenschap van de in bijlage I vermelde ijzer- en staalproducten van oorsprong uit de Russische Federatie is aan de in bijlage IV vastgestelde jaarlijkse kwantitatieve maxima onderworpen. Bij het in de Gemeenschap in het vrije verkeer brengen van de in bijlage I vermelde producten van oorsprong uit de Russische Federatie, dient een door de autoriteiten van de lidstaten overeenkomstig artikel 4 afgegeven invoervergunning te worden overgelegd.

De onder geleide van een vergunning ingevoerde producten worden afgeboekt op de kwantitatieve maxima die zijn vastgesteld voor het jaar waarin de producten uit het exporterende land worden verzonden.

2. Teneinde erop toe te zien dat de hoeveelheden waarvoor invoervergunningen worden afgegeven nooit het totale kwantitatieve maximum voor elke productgroep overschrijden, geven de bevoegde autoriteiten de invoervergunningen slechts af nadat zij van de Commissie de bevestiging hebben verkregen dat de kwantitatieve maxima voor de betrokken productgroepen van ijzer- en staalproducten ten aanzien van het exporterende land, waarvoor een of meer importeurs aanvragen bij genoemde autoriteiten hebben ingediend, nog niet zijn bereikt.

▼B

3. Na 1 januari 1997 ingevoerde producten waarvoor ingevolge Beschikking nr. 350/97/EGKS een uitvoervergunning was vereist, worden van de desbetreffende in bijlage IV vervatte maxima voor 1997 afgeboekt.

4. Voor de toepasssing van deze beschikking worden producten geacht te zijn verzonden op de datum waarop zij werden geladen op het vervoermiddel waarmee zij zijn uitgevoerd.

Artikel 3

Opschortende regelingen

1. De in bijlage IV bedoelde kwantitatieve maxima zijn niet van toepassing op producten die in een vrije zone of een vrij entrepot worden ondergebracht of die onder het stelsel van douane-entrepots, de regeling tijdelijke invoer of de regeling actieve veredeling (schorsingssysteem) worden ingevoerd.

2. Wanneer de in lid 1 bedoelde producten nadien in het vrije verkeer worden gebracht, hetzij in ongewijzigde staat, hetzij na be- of verwerking, is artikel 2, lid 2, van toepassing, en worden de aldus in het vrije verkeer gebrachte producten van het desbetreffende in bijlage IV vastgestelde kwantitatieve maximum afgeboekt.

Artikel 4

Bijzondere regels voor het beheer van communautaire kwantitatieve maxima

1. Voor de toepassing van artikel 2, lid 2, geven de bevoegde autoriteiten van de lidstaten, voordat zij invoervergunningen afgeven, de Commissie kennis van de hoeveelheden waarvoor zij met originele uitvoervergunningen gestaafde aanvragen voor invoervergunningen hebben ontvangen. De Commissie geeft per omgaande de bevestiging dat de aangevraagde hoeveelheden beschikbaar zijn voor invoer, in de volgorde waarin zij de kennisgevingen van de lidstaten heeft ontvangen.

2. De in de kennisgevingen aan de Commissie vervatte aanvragen zijn geldig indien daarin voor elk geval duidelijk is vermeld: het exporterende land, de betrokken productgroep, de in te voeren hoeveelheden, het nummer van de uitvoervergunning, het contingentjaar en de lidstaat waar de producten in het vrije verkeer zullen worden gebracht.

3. De in de leden 1 en 2 bedoelde kennisgevingen worden verricht langs elektronische weg over het voor dit doel opgezette geïntegreerde netwerk, tenzij het om dwingende technische redenen noodzakelijk is tijdelijk andere communicatiemiddelen te gebruiken.

4. Voorzover mogelijk, geeft de Commissie de autoriteiten bevestiging van de volledige hoeveelheid die in de ter kennis gebrachte aanvragen voor elke productgroep is aangegeven. Indien aanvragen waarvan kennis wordt gegeven de maxima overschrijden, neemt de Commissie bovendien onverwijld contact op met de Russische autoriteiten teneinde opheldering en een spoedige oplossing te verkrijgen.

5. De bevoegde autoriteiten melden de Commissie onmiddellijk wanneer zij kennis hebben verkregen van hoeveelheden die tijdens de geldigheidsduur van de invoervergunning niet worden gebruikt. Dergelijke ongebruikte hoeveelheden worden automatisch overgeboekt naar de nog resterende hoeveelheden van het totale kwantitatieve maximum van de Gemeenschap voor elke betrokken productgroep.

6. De invoervergunningen of gelijkwaardige documenten worden afgegeven overeenkomstig het bepaalde in bijlage II.

7. De bevoegde autoriteiten van de lidstaten melden de Commissie wanneer zij reeds afgegeven invoervergunningen of gelijkwaardige documenten annuleren in gevallen dat de overeenkomstige uitvoervergunningen door de bevoegde autoriteiten van de Russische Federatie zijn ingetrokken of geannuleerd. Indien de Commissie of de bevoegde autoriteiten van een lidstaat evenwel eerst na de invoer van de

▼B

betrokken producten in de Gemeenschap door de bevoegde autoriteiten van de Russische Federatie van de intrekking of annulering van een uitvoervergunning in kennis worden gesteld, worden de betrokken hoeveelheden afgeboekt op het kwantitatieve maximum voor het jaar waarin de producten zijn verzonden.

8. De Commissie kan volgens de procedure van artikel 7 alle voor de uitvoering van dit artikel nodige maatregelen nemen.

Artikel 5

Statistieken

1. De lidstaten stellen de Commissie binnen één maand na het einde van elke maand in kennis van de totale hoeveelheid van de in bijlage I vermelde ijzer- en staalproducten die in die maand in het vrije verkeer is gebracht, onder opgave van de code van de gecombineerde nomenclatuur en in de eenheden, met inbegrip van de eventuele bijzondere maatstaf, die voor deze code van toepassing zijn. De invoer wordt volgens de gebruikelijke statistische methoden gerubriceerd.

2. Teneinde de ontwikkelingen op de markt van de onder deze beschikking vallende producten te kunnen volgen, verstrekken de lidstaten de Commissie vóór 31 maart van elk jaar statistische gegevens betreffende de invoer in het voorafgaande jaar.

Artikel 6

Ontduiking

1. Indien de Commissie aan de hand van het onderzoek dat overeenkomstig de in bijlage III vastgestelde procedures werd uitgevoerd, vaststelt dat de gegevens waarover zij beschikt aantonen dat in bijlage I vermelde producten van oorsprong uit een exporterend land door middel van overlading, routeverlegging of anderszins in de Gemeenschap zijn ingevoerd met ontduiking van de kwantitatieve maxima, en dat derhalve de nodige aanpassingen moeten worden verricht, verzoekt zij om overleg, teneinde tot overeenstemming te kunnen komen over een gelijkwaardige aanpassing van de overeenkomstige kwantitatieve maxima.

2. In afwachting van de resultaten van het in lid 1 bedoelde overleg, kan de Commissie de Russische Federatie verzoeken de nodige voorzorgsmaatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat bij duidelijk bewijs van ontduiking de bij dit overleg overeengekomen aanpassing van de kwantitatieve maxima kan worden verricht voor het jaar waarin het verzoek om overleg is ingediend, ofwel voor het daaropvolgende jaar, indien de maxima van het lopende jaar reeds zijn bereikt.

3. Indien de Gemeenschap en de Russische Federatie geen bevredigende oplossing kunnen vinden en de Commissie vaststelt dat duidelijk bewijs van ontduiking voorhanden is, brengt de Commissie overeenkomstig de procedure van artikel 7 op de kwantitatieve maxima een gelijkwaardige hoeveelheid producten van oorsprong uit de Russische Federatie in mindering.

Artikel 7

Comité

1. De Commissie wordt bij de uitvoering van deze beschikking bijgestaan door een comité, bestaande uit vertegenwoordigers van de lidstaten en voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Commissie.

2. In de gevallen waarin naar de in dit artikel omschreven procedure wordt verwezen, legt de voorzitter het comité een ontwerp voor van te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over deze ontwerpmaatregelen binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen in overeenstemming met de urgentie van de materie.

De Commissie stelt de voorgestelde maatregelen vast indien zij in overeenstemming zijn met het advies van het comité.

▼B

Wanneer de voorgestelde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. Indien de Raad niet binnen een maand na de indiening van het voorstel bij de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.

3. De Voorzitter kan op eigen initiatief, of op verzoek van een der vertegenwoordigers van de lidstaten, elk andervraagstuk in verband met de werking of de toepassing van deze beschikking aan het comité ter bespreking voorlegen.

Artikel 8

Slotbepalingen

Wijzigingen in de bijlagen die eventueel noodzakelijk zijn in verband met de sluiting, de wijziging of het verstrijken van overeenkomsten met de Russische Federatie, in verband met aanpassingen van de kwantitatieve maxima overeenkomstig het bepaalde in artikel 2, lid 6, of artikel 3, lid 4, van de EGKS-ijzer en -staalovereenkomst met de Russische Federatie, of in verband met wijzigingen in de communautaire voorschriften inzake statistieken, douaneregelingen of gemeenschappelijke invoerregelingen, worden vastgesteld volgens de in artikel 7 omschreven procedure.

Artikel 9

Deze beschikking vormt in geen geval een afwijking van het bepaalde in de bilaterale overeenkomst betreffende de handel in bepaalde ijzer- en staalproducten die de Gemeenschap met de Russische Federatie heeft gesloten; bij alle geschillen prevaleren de bepalingen van die overeenkomst.

Artikel 10

Deze beschikking treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 oktober 1997.

Deze beschikking is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

▼B

BIJLAGE I

RUSSISCHE FEDERATIE

SA. **Gewalste platte producten**

SA1. *Coils*

7208 10 00
7208 25 00
7208 26 00
7208 27 00
7208 36 00
7208 37 90
7208 38 90
7208 39 90

7211 14 10
7211 19 20

7219 11 00
7219 12 10
7219 12 90
7219 13 10
7219 13 90
7219 14 10
7219 14 90

7225 20 20
7225 30 00

SA1a *Warmgewalst breedband op rollen voor het walsen van plaat*

7208 37 10
7208 38 10
7208 39 10

SA2. *Zware platen*

7208 40 10
7208 51 10
7208 51 30
7208 51 50
7208 51 91
7208 51 99
7208 52 10
7208 52 91
7208 52 99
7208 53 10

7211 13 00

SA3. *Andere gewalste platte producten*

7208 40 90
7208 53 90
7208 54 10
7208 54 90
7208 90 10

7209 15 00
7209 16 10
7209 16 90
7209 17 10
7209 17 90
7209 18 10
7209 18 91
7209 18 99
7209 25 00
7209 26 10
7209 26 90
7209 27 10
7209 27 90

▼B

7209 28 10
7209 28 90
7209 90 10

7210 11 10
7210 12 11
7210 12 19
7210 20 10
7210 30 10
7210 41 10
7210 49 10
7210 50 10
7210 61 10
7210 69 10
7210 70 31
7210 70 39
7210 90 31
7210 90 33
7210 90 38

7211 14 90
7211 19 90
7211 23 10
7211 23 51
7211 29 20
7211 90 11

7212 10 10
7212 10 91
7212 20 11
7212 30 11
7212 40 10
7212 40 91
7212 50 31
7212 50 51
7212 60 11
7212 60 91

7219 21 10
7219 21 90
7219 22 10
7219 22 90
7219 23 00
7219 24 00
7219 31 00
7219 32 10
7219 32 90
7219 33 10
7219 33 90
7219 34 10
7219 34 90
7219 35 10
7219 35 90

7225 40 80

SB. **Lange producten**

SB1. *Balken*

7207 19 31
7207 20 71

7216 31 11
7216 31 19
7216 31 91
7216 31 99
7216 32 11
7216 32 19
7216 32 91
7216 32 99
7216 33 10
7216 33 90

▼B

SB2. *Walsdraad*

7213 10 00
7213 20 00
7213 91 10
7213 91 20
7213 91 41
7213 91 49
7213 91 70
7213 91 90
7213 99 10
7213 99 90

7221 00 10
7221 00 90

7227 10 00
7227 20 00
7227 90 10
7227 90 50
7227 90 95

SB3. *Andere lange producten*

7207 19 11
7207 19 14
7207 19 16
7207 20 51
7207 20 55
7207 20 57

7214 20 00
7214 30 00
7214 91 10
7214 91 90
7214 99 10
7214 99 31
7214 99 39
7214 99 50
7214 99 61
7214 99 69
7214 99 80
7214 99 90

7215 90 10

7216 10 00
7216 21 00
7216 22 00
7216 40 10
7216 40 90
7216 50 10
7216 50 91
7216 50 99
7216 99 10

7218 99 20

7222 11 11
7222 11 19
7222 11 21
7222 11 29
7222 11 91
7222 11 99
7222 19 10
7222 19 90
7222 30 10
7222 40 10
7222 40 30

7224 90 31
7224 90 39

7228 10 10
7228 10 30

▼B

7228 20 11
7228 20 19
7228 20 30
7228 30 20
7228 30 41
7228 30 49
7228 30 61
7228 30 69
7228 30 70
7228 30 89
7228 60 10
7228 70 10
7228 70 31
7228 80 10
7228 80 90

7301 10 00

▼B

BIJLAGE II

DEEL I

INDELING

Artikel 1

De indeling van de onder deze beschikking vallende ijzer- en staalproducten geschiedt op grond van de gecombineerde nomenclatuur (GN).

Artikel 2

Op initiatief van de Commissie of van een lidstaat onderzoekt de afdeling Tarief- en statistieknomenclatuur van het Comité douanewetboek, ingesteld bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad [1], zoals gewijzigd bij artikel 252 van Verordening (EEG) nr. 2913/92 [2], met spoed, overeenkomstig het bepaalde in voornoemde verordeningen, alle vraagstukken in verband met de indeling van de onder deze beschikking vallende producten in de gecombineerde nomenclatuur (GN), teneinde deze producten in de juiste productgroepen in te delen.

Artikel 3

De Commissie stelt de Russische Federatie in kennis van alle wijzigingen in de gecombineerde nomenclatuur (GN) die gevolgen hebben voor de onder deze beschikking vallende producten, zodra deze door de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap zijn vastgesteld.

Artikel 4

De Commissie stelt de bevoegde autoriteiten van de Russische Federatie in kennis van de overeenkomstig de communautaire voorschriften genomen besluiten betreffende de indeling van onder deze beschikking vallende producten, uiterlijk binnen één maand nadat deze besluiten zijn genomen. Een dergelijke mededeling houdt in:

a) de omschrijving van de betrokken producten;

b) de desbetreffende productgroep en de code van de gecombineerde nomenclatuur (GN-code);

c) de redenen die aan het besluit ten grondslag liggen.

Artikel 5

1. Indien een overeenkomstig de communautaire procedures genomen indelingsbesluit de indeling of de productgroep van een onder deze beschikking vallend product wijzigt, nemen de bevoegde autoriteiten van de lidstaten een termijn van 30 dagen na de datum van bekendmaking door de Commissie in acht, alvorens het besluit ten uitvoer wordt gelegd.

2. Voor producten die vóór de datum van het indelingsbesluit zijn verzonden, blijft de vroegere indeling van toepassing, mits zij binnen 60 dagen na die datum ten invoer worden aangegeven.

Artikel 6

Wanneer een indelingsbesluit, genomen overeenkomstig de in artikel 5 van deze bijlage bedoelde communautaire procedures, betrekking heeft op een productgroep waarop een kwantitatief maximum van toepassing is, opent de Commissie indien nodig onverwijld het in artikel 9 van de beschikking bedoelde overleg teneinde tot overeenstemming te komen over de aanpassing van de in bijlage IV vermelde kwantitatieve maxima.

Artikel 7

1. Wanneer in de documenten die voor de invoer van onder deze beschikking vallende producten vereist zijn, een andere indeling is aangegeven dan die welke is vastgesteld door de bevoegde autoriteiten van de lidstaat waar zij worden ingevoerd, is op die goederen voorlopig de invoerregeling van toepassing waaraan zij, overeenkomstig de bepalingen van deze beschikking, op basis van de door voornoemde autoriteiten vastgestelde indeling zijn onderworpen, onverminderd enige andere terzake geldende bepaling.

[1] PB L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1.
[2] PB L 302 van 19. 10. 1992, blz. 1.

▼B

2. De bevoegde autoriteiten van de lidstaten stellen de Commissie van de in lid 1 bedoelde gevallen in kennis onder vermelding van:

— de hoeveelheid van de betrokken producten;

— de op het invoerdocument vermelde productgroep en die welke door de bevoegde autoriteiten is vastgesteld;

— het nummer van de uitvoergunning en de daarin vermelde categorie.

3. De bevoegde autoriteiten van de lidstaten geven geen nieuwe invoervergunning af voor onder de in bijlage IV vermelde communautaire kwantitatieve maxima vallende ijzer- en staalproducten waarvan de indeling is gewijzigd, alvorens zij van de Commissie bevestiging hebben ontvangen dat de in te voeren hoeveelheden overeenkomstig de in artikel 4 van de beschikking vastgestelde procedure beschikbaar zijn.

4. De Commissie geeft de betrokken exporterende landen kennis van de in dit artikel bedoelde gevallen.

Artikel 8

In de in artikel 7 bedoelde gevallen, evenals in soortgelijke door de bevoegde autoriteiten van de Russische Federatie bekendgemaakte gevallen, treedt de Commissie indien nodig in overleg met de Russische Federatie, teneinde tot overeenstemming te komen over de definitieve indeling van de producten waarover het geschil is gerezen.

Artikel 9

In overleg met de bevoegde autoriteiten van de importerende lidstaat of lidstaten en van de Russische Federatie kan de Commissie, in de in artikel 8 van deze bijlage bedoelde gevallen, de definitieve indeling van de producten waarover het geschil is gerezen, vaststellen.

Artikel 10

Indien een in artikel 7 bedoeld geschil niet overeenkomstig artikel 9 kan worden geregeld, stelt de Commissie overeenkomstig artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 2658/87 de definitieve indeling van de goederen in de gecombineerde nomenclatuur vast.

DEEL II

DUBBELE CONTROLE

(voor het beheer van de kwantitatieve maxima)

Artikel 11

1. De bevoegde autoriteiten van de Russische Federatie geven uitvoervergunningen af voor alle zendingen van ijzer- en staalproducten waarop de in bijlage IV vermelde kwantitatieve maxima van toepassing zijn, totdat deze maxima zijn bereikt.

2. De importeur legt met het oog op de afgifte van de in artikel 14 bedoelde invoervergunning het origineel van de uitvoervergunning over.

Artikel 12

1. De uitvoervergunning voor producten waarop een kwantitatief maximum van toepassing is, wordt gesteld op een formulier van het in aanhangsel 1 van deze bijlage opgenomen model. In de vergunning moet onder meer zijn vermeld dat de betrokken hoeveelheid op het kwantitatieve maximum voor de betrokken productgroep is afgeboekt.

2. Elke uitvoervergunning bestrijkt slechts één van de in bijlage I vermelde productgroepen.

Artikel 13

De uitvoer wordt afgeboekt op de kwantitatieve maxima die zijn vastgesteld voor het jaar waarin de in de uitvoervergunning vermelde producten zijn verzonden in de zin van artikel 2, lid 5, van de beschikking.

Artikel 14

1. Voorzover de Commissie overeenkomstig artikel 4 van de beschikking heeft bevestigd dat de gevraagde hoeveelheid nog in het kwantitatieve maximum aanwezig is, geven de bevoegde autoriteiten van de lidstaten een invoervergunning af binnen vijf werkdagen na de datum de importeur het origineel van de

▼B

overeenkomstige uitvoervergunning heeft overgelegd. De uitvoervergunning moet uiterlijk op 31 maart van het jaar volgende op dat waarin de goederen zijn verzonden, worden overgelegd. Invoervergunningen worden afgegeven door de bevoegde autoriteiten van elke lidstaat, ongeacht de lidstaat van bestemming die op de uitvoervergunning is vermeld, voorzover de Commissie overeenkomstig artikel 4 van de beschikking heeft bevestigd dat er ruimte voor de gevraagde hoeveelheid binnen het betrokken kwantitatieve maximum beschikbaar is.

2. De invoervergunningen zijn vanaf de datum van afgifte vier maanden geldig. Op met redenen omkleed verzoek van de importeur kunnen de bevoegde autoriteiten van een lidstaat de geldigheidsduur met ten hoogste twee maanden verlengen. Van dergelijke verlengingen wordt aan de Commissie kennis gegeven. In uitzonderlijke omstandigheden kan de importeur om een tweede verlenging verzoeken. Dergelijke bijzondere verzoeken kunnen slechts door middel van een overeenkomstig de procedure van artikel 7 van de beschikking genomen besluit worden ingewilligd.

3. De invoervergunningen worden gesteld op een formulier van het in aanhangsel 2 van deze bijlage opgenomen model en zijn in het gehele douanegebied van de Gemeenschap geldig.

4. De aangifte of de aanvraag voor een invoervergunning van de importeur bevat de volgende gegevens:

a) de volledige naam en het volledige adres van de exporteur;

b) de volledige naam en het volledige adres van de importeur;

c) de nauwkeurige omschrijving van de goederen en de code van de gecombineerde nomenclatuur (GN)-code);

d) het land van oorsprong van de goederen;

e) het land van verzending van de goederen;

f) de juiste productgroep en de hoeveelheid, uitgedrukt in de toepasselijke eenheid die in bijlage IV van de beschikking voor de betrokken producten is vermeld;

g) het nettogewicht voor elke post van de gecombineerde nomenclatuur;

h) de cif-waarde van de producten franco grens Gemeenschap per post van de gecombineerde nomenclatuur (zoals vermeld in vak 13 van de uitvoervergunning);

i) de vermelding of het producten van tweede keuze of van mindere kwaliteit betreft;

j) in voorkomend geval de data van betaling en levering en een afschrift van de vrachtbrief en het koopcontract;

k) de datum en het nummer van de uitvoervergunning;

l) eventuele voor administratieve doeleinden gebruikte interne codes;

m) de datum en de handtekening van de importeur.

5. De importeurs zijn niet verplicht de volledige hoeveelheid waarop een invoervergunning betrekking heeft in één keer in te voeren.

Artikel 15

De door de autoriteiten van de lidstaten afgegeven invoervergunningen zijn geldig voor de hoeveelheid die in de aan deze vergunningen ten grondslag liggende, door de bevoegde autoriteiten van de Russische Federatie afgegeven uitvoervergunningen is vermeld, mits deze uitvoervergunningen geldig zijn.

Artikel 16

De invoervergunningen of gelijkwaardige documenten worden door de bevoegde autoriteiten van de lidstaten overeenkomstig het bepaalde in artikel 2, lid 2, zonder onderscheid aan elke importeur in de Gemeenschap afgegeven, ongeacht de plaats waar deze in de Gemeenschap gevestigd is en onverminderd de verplichting tot naleving van de andere terzake geldende bepalingen.

Artikel 17

1. Indien de Commissie constateert dat de totale hoeveelheid waarvoor Rusland voor een bepaalde productgroep in enig jaar waarin de overeenkomst van toepassing is, uitvoervergunningen heeft afgegeven, het voor die productgroep vastgestelde kwantitatieve maximum overschrijdt, wordt de bevoegde autoriteiten van afgifte in de lidstaten onmiddellijk verzocht de afgifte van invoervergunningen op te schorten. In dat geval leidt de Commissie onverwijld het overleg in.

▼B

2. De bevoegde autoriteiten van een lidstaat geven geen invoervergunningen af voor producten van oorsprong uit Rusland, die niet door overeenkomstig de bepalingen van deze bijlage afgegeven vervoervergunningen worden gedekt.

DEEL III

GEMEENSCHAPPELIJKE BEPALINGEN

Artikel 18

1. De in artikel 11 van deze bijlage bedoelde uitvoervergunningen en het certificaat van oorsprong (zie het hierbij gevoegde model) mogen extra exemplaren bevatten, mits daarop duidelijk wordt aangegeven dat het om kopieën gaat. Zij worden in het Engels gesteld.

2. Indien de in lid 1 bedoelde documenten met de hand worden ingevuld, geschiedt dit met inkt en in blokletters.

3. Het formaat van de uitvoervergunningen of gelijkwaardige documenten en de certificaten van oorsprong is 210 × 297 mm. Het te gebruiken papier is wit, houtvrij, zodanig gelijmd dat het goed te beschrijven is en weegt ten minste 25 g/m^2. Elk deel is voorzien van een geguillocheerde ondedruk die elke vervalsing met mechanische of chemische middelen zichtbaar maakt.

4. Slechts het origineel wordt door de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap als geldig erkend voor de invoer van de betrokken producten overeenkomstig de beschikking.

5. Elke uitvoervergunning of gelijkwaardig document en het certificaat van oorsprong zijn voorzien van een al dan niet gedrukt volgnummer aan de hand waarvan zij kunnen worden geïdentificeerd.

6. Het volgnummer is als volgt samengesteld:

— twee letters die het land van uitvoer aangeven:

RU = Russische Federatie;

— twee letters die de lidstaat van de beoogde bestemming aangeven:

BE = België,

DK = Denemarken,

DE = Duitsland,

EL = Griekenland,

ES = Spanje,

FR = Frankrijk,

IE = Ierland,

IT = Italië,

LU = Luxemburg,

NL = Nederland,

AT = Oostenrijk,

PT = Portugal,

FI = Finland,

SE = Zweden,

GB = Verenigd Koninkrijk;

— een getal van één cijfer dat het contingentjaar aanduidt en dat het laatste cijfer van het betrokken jaar is, bijvoorbeeld „7” voor 1997;

— een getal van twee cijfers dan het kantoor van afgifte in het exporterende land aanduidt;

— een uit vijf cijfers bestaand volgnummer (uit de reeks van 00001 tot 99999) dat aan de lidstaat van bestemming wordt toegekend.

Artikel 19

De uitvoervergunning en het certificaat van oorsprong mogen worden afgegeven na de verzending van de goederen waarop zij betrekking hebben. In een dergelijk geval wordt op deze documenten de vermelding „issued retrospectively” aangebracht.

Artikel 20

In geval van diefstal, verlies of vernietiging van een uitvoervergunning of een certificaat van oorsprong kan de exporteur de bevoegde autoriteit die het document heeft afgegeven, om een duplicaat verzoeken dat wordt opgesteld aan de

▼B

hand van de exportdocumenten waarover hij beschikt. Op het aldus afgegeven duplicaat wordt het woord „duplicate" vermeld.

Op het duplicaat wordt de datum van de originele vergunning of van het originele certificaat vermeld.

DEEL IV

COMMUNAUTAIRE INVOERVERGUNNING — GEMEENSCHAPPELIJK FORMULIER

Artikel 21

1. De formulieren die door de bevoegde autoriteiten van de lidstaten (waarvan de lijst aan deze bijlage is gehecht) voor de afgifte van de in artikel 14 bedoelde invoervergunningen worden gebruikt, dienen in overeenstemming te zijn met het model van de invoervergunning dat in aanhangsel 2 van deze bijlage is opgenomen.

2. De invoervergunningen en de uittreksels worden opgesteld in twee exemplaren, waarvan het ene, dat het nummer 1 draagt en van de vermelding „exemplar voor de vergunninghouder" voorzien is, de aanvrager ter hand wordt gesteld, terwijl het andere, dat het nummer 2 draagt en van de vermelding „exemplaar voor de autoriteit van afgifte" voorzien is, wordt bewaard door de autoriteit die de vergunning heeft afgegeven. De bevoegde autoriteiten kunnen voor administratieve doeleinden aan formulier nr. 2 een aantal bijkomende exemplaren toevoegen.

3. De formulieren worden gedrukt op wit, houtvrij papier, zodanig gelijm dat het goed te beschrijven is, met een gewicht van 55 tot 65 g/m^2. Het formaat van de formulieren is 210 × 297 mm en de regelafstand 4,24 mm (een zesde inch). De indeling van de formulieren moet strikt in acht worden genomen. Beide zijden van het exemplaar nr. 1, dat de eigenlijke vergunning vormt, zijn bovendien voorzien van een rode geguillocheerde onderdruk die elke vervalsing met mechanische of chemische middelen zichtbaar maakt.

4. De lidstaten dragen zorg voor het drukken van de formulieren. Deze mogen tevens worden gedrukt door drukkerijen die daartoe zijn erkend door de lidstaat waar zij gevestigd zijn. In dit geval dient op elk formulier een verwijzing naar deze erkenning voor te komen. Voorts worden op elk formulier de naam en het adres van de drukker vermeld of een teken aan de hand waarvan deze kan worden geïdentificeerd.

5. Bij afgifte worden de invoervergunningen of de uittreksels van een door de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaten toegekend afgiftenummer voorzien. Het nummer van de invoervergunning wordt de Commissie langs elektronische weg, via het overeenkomstig artikel 4 opgezette geïntegreerde netwerk, medegedeeld.

6. De vergunningen en de uittreksels worden gesteld in de officiële taal of in één van de officiële talen van de lidstaten van afgifte.

7. In vak 10 vermelden de bevoegde autoriteiten de productgroep van de betrokken ijzer- en staalproducten.

8. De tekens van de met de afgifte belaste lichamen en die van de met de afboeking belaste autoriteiten worden door middel van een stempelafdruk aangebracht. Het stempel van de autoriteiten van afgifte mag evenwel worden vervangen door een droogstempel, in combinatie met letters en cijfers die door perforatie van de vergunning worden verkregen of die daarop worden gedrukt. De toegewezen hoeveelheid wordt door de autoriteiten van afgifte op zodanige wijze vermeld dat geen vervalsing mogelijks is en geen cijfers of tekens kunnen worden toegevoegd (bijvoorbeeld 1 000 ecu).

9. De keerzijde van de exemplaren nr. 1 en nr. 2 is voorzien van een vak waarin de hoeveelheden kunnen worden vermeld, hetzij door de douaneautoriteiten bij het vervullen van de invoerformaliteiten, hetzij door de bevoegde administratieve autoriteiten bij de afgifte van een uittreksel.

Indien de voor de afboekingen op een vergunning of uittreksel bestemde ruimte ontoereikend is, kunnen de bevoegde autoriteiten daaraan een of meer verlengstroken bevestigen met dezelfde vakken als deze die op de keerzijde van de exemplaren nr. 1 en nr. 2 van de vergunning of het uittreksel voorkomen. De autoriteiten die de afboeking verrichten, brengen hun stempelafdruk op een zodanige wijze aan dat deze zich voor de helft op de vergunning of het uittreksel en voor de helft op de verlengstrook bevindt. Indien meer dan één verlengstrook wordt gebruikt, wordt elke verlengstrook en de daaraan voorafgaande verlengstrook op dezelfde wijze afgestempeld.

10. De door de autoriteiten van een lidstaat afgegeven invoervergunningen en uittreksels of aangebrachte vermeldingen en visa hebben in alle lidstaten

▼B

dezelfde rechtsgevolgen als de door de autoriteiten van deze lidstaten afgegeven documenten, respectievelijk als de door deze aangebrachte vermeldingen en visa.

11. Indien nodig kunnen de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaten een vertaling van de op de vergunningen of uittreksels aangebrachte vermeldingen in de officiële taal of in één van de officiële talen van die lidstaat verlangen.

▼B

Aanhangsel 1 bij bijlage II

1 Exporter (name, full address, country)	**ORIGINAL**	2 **No**
	3 Year	4 Product group
5 Consignee (name, full address, country)	**EXPORT LICENCE** (ECSC products)	
	6 Country of origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details	

10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 Fob value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in ECSC products with the European Community.

15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....
	(Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

▼B

UITVOERVERGUNNING

(EGKS-producten)

1. Exporteur (naam, volledig adres, land).
2. Nummer.
3. Jaar.
4. Productgroep.
5. Geadresseerde (naam, volledig adres, land).
6. Land van oorsprong.
7. Land van bestemming.
8. Plaats en datum van verzending — Vervoermiddel.
9. Aanvullende gegevens.
10. Omschrijving van de goederen — Producent.
11. GN-code.
12. Hoeveelheid (1).
13. Fob-waarde (2).
14. VISUM VAN DE BEVOEGDE AUTORITEIT

    Ondergetekende verklaart dat de bovenomschreven goederen zijn afgeboekt van het kwantitatieve maximum dat voor het in vak 3 vermelde jaar met betrekking tot de in vak 4 vermelde productgroep overeenkomstig de bepalingen betreffende de handel in EGKS-producten met de Europese Gemeenschap is vastgesteld.
15. Bevoegde autoriteit (naam, volledig adres, land).

Te ....., op .....

..... (Handtekening)

(Stempel)

(1) Nettogewicht in kg en hoeveelheid, indien deze niet het nettogewicht is, in de voorgeschreven eenheid.
(2) In de valuta van het verkoopcontract.

▼B

Model van het certificaat van oorsprong bedoeld in artikel 18, lid 1, van bijlage II

1 Exporter (name, full address, country)	**ORIGINAL**	2 **No**
	3 Year	4 Product group
5 Consignee (name, full address, country)	**CERTIFICATE OF ORIGIN** (ECSC products)	
	6 Country of origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details	

10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 Fob value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.

15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....
	(Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

▼B

CERTIFICAAT VAN OORSPRONG

(EGKS-producten)

1. Exporteur (naam, volledig adres, land).
2. Nummer.
3. Jaar.
4. Productgroep.
5. Geadresseerde (naam, volledig adres, land).
6. Land van oorsprong.
7. Land van bestemming.
8. Plaats en datum van verzending — Vervoermiddel.
9. Aanvullende gegevens.
10. Omschrijving van de goederen — Producent.
11. GN-code.
12. Hoeveelheid (1).
13. Fob-waarde (2).
14. VISUM VAN DE BEVOEGDE AUTORITEIT

    Ondergetekende verklaart dat de bovenomschreven goederen van oorsprong zijn uit het in vak 6 vermelde land, overeenkomstig de in de Europese Gemeenschap van kracht zijnde bepalingen.
15. Bevoegde autoriteit (naam, volledig adres, land).

Te ....., op .....

.....
(Handtekening)

(Stempel)

(1) Nettogewicht in kg en hoeveelheid, indien deze niet het nettogewicht is, in de voorgeschreven eenheid.
(2) In de valuta van het verkoopcontract.

▼B

Aanhangsel 2 bij bijlage II

EUROPESE GEMEENSCHAP **INVOERVERGUNNING**

Origineel voor de geadresseerde

1	**1. Geadresseerde** (naam, volledig adres, land, BTW-nummer)	**2. Nummer van afgifte**
		3. Contingentperiode
		4. Voor de afgifte bevoegde autoriteit (naam, adres en telefoonnummer)
	5. Aangever/vertegenwoordiger (indien van toepassing) (naam, volledig adres)	**6. Land van oorsprong** (en nummer van geonomenclatuur)
		7. Land van herkomst (en nummer van geonomenclatuur)
1		**8. Laatste dag van geldigheid**

9. Omschrijving van de goederen	**10. Goederencode (GN)**
	11. Hoeveelheid uitgedrukt in de eenheid van het contingent
	12. Borg/zekerheid (indien van toepassing)
13. Aanvullende gegevens	
14. Visum van de bevoegde autoriteit Datum: ..... Handtekening: ..... Stempel	

▼B

15. AFSCHRIJVINGEN In het eerste deel van kolom 17 de beschikbare hoeveelheid en in het tweede deel de afgeschreven hoeveelheid aanduiden			
16. Nettohoeveelheid (nettomassa of andere meeteenheid met aanduiding van de eenheid)		**19. Douanedocument** (soort en nummer) **of uittreksel** (nummer) **en datum van afschrijving**	**20. Naam, lidstaat, handtekening en stempel van de afschrijvende autoriteit**
17. In cijfers	**18. In letters voor de afgeschreven hoeveelheid**		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Hier de eventuele verlengstrook bevestigen

▼B

EUROPESE GEMEENSCHAP **INVOERVERGUNNING**

Exemplaar voor de bevoegde autoriteit

2

1. Geadresseerde (naam, volledig adres, land, BTW-nummer)

2. Nummer van afgifte

3. Contingentperiode

4. Voor de afgifte bevoegde autoriteit
(naam, adres en telefoonnummer)

5. Aangever/vertegenwoordiger (indien van toepassing)
(naam, volledig adres)

6. Land van oorsprong
(en nummer van geonomenclatuur)

7. Land van herkomst
(en nummer van geonomenclatuur)

8. Laatste dag van geldigheid

2

9. Omschrijving van de goederen

10. Goederencode (GN)

11. Hoeveelheid in kg (nettomassa) of in extra eenheden

12. Waarde cif grens Gemeenschap in ecu

13. Aanvullende gegevens

14. Visum van de bevoegde autoriteit

Datum: .....

Handtekening: ..... Stempel

▼B

15. AFSCHRIJVINGEN In het eerste deel van kolom 17 de beschikbare hoeveelheid en in het tweede deel de afgeschreven hoeveelheid aanduiden			
16. Nettohoeveelheid (nettomassa of andere meeteenheid met aanduiding van de eenheid)		**19. Douanedocument** (soort en nummer) **of uittreksel** (nummer) **en datum van afschrijving**	**20. Naam, lidstaat, handtekening en stempel van de afschrijvende autoriteit**
17. In cijfers	**18. In letters voor de afgeschreven hoeveelheid**		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Hier de eventuele verlengstrook bevestigen

▼B

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

LISTA ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE — BELGIË
Administration des relations économiques
Quatrième division: Mise en œuvre des politiques commerciales internationales — Services „Licences”
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Télécopieur: (32-2) 230 83 22

Bestuur van de Economische Betrekkingen
Vierde Afdeling: Toepassing van het Internationaal Handelsbeleid — Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: (32-2) 230 83 22

DANMARK
Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Fax (45) 87 20 40 77

DEUTSCHLAND
Bundesamt für Wirtschaft, Dienst 01
Postfach 51 71
D-65762 Eschborn 1
Fax: (49) 6196 40 42 12

ΕΛΛΑΔΑ
Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία ΔΟΣ
Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ: (301) 328 60 29/328 60 59/328 60 39

ESPAÑA
Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Fax: (34-1) 563 18 23/349 38 31

FRANCE
Setice
8, rue de la Tour des Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Télécopieur: (33-1) 44 63 26 59

IRELAND
Licensing Unit
Department of Tourism and Trade
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Fax: (353-1) 676 61 54

▼B

ITALIA
Ministero del Commercio con l'estero
Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Telefax: (39-6) 59 93 22 35/59 93 26 36

LUXEMBOURG
Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Télécopieur: (352) 46 61 38

NEDERLAND
Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Postbus 30003
Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fax: (31-50) 526 06 98

ÖSTERREICH
Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Außenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Fax: (43-1) 715 83 47

PORTUGAL
Direcção-Geral do Comércio Externo
Avenida da República, 79
P-1000 Lisboa
Telefax: (351-1) 793 22 10

SUOMI
Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Telekopio: +358-9 614 2852

SVERIGE
Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax: (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM
Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House, West Precinct
Billingham TS23 2NF
Cleveland
Fax: (44) 1642 533 557

▼B

BIJLAGE III

ADMINISTRATIEVE SAMENWERKING

Artikel 1

De Commissie doet de autoriteiten van de lidstaten de namen en adressen toekomen van de autoriteiten in Rusland die voor de afgifte van certificaten van oorsprong en van uitvoervergunningen bevoegd zijn, tezamen met specimina van de door deze autoriteiten gebruikte stempels.

Artikel 2

Voor de ijzer- en staalproducten waarop de dubbele controle van toepassing is, geven de lidstaten de Commissie binnen de eerste tien dagen van elke maand kennis van de totale hoeveelheid, in de geëigende eenheden en per productgroep en land van oorsprong, waarvoor in de voorafgaande maand invoervergunningen zijn afgegeven.

Artikel 3

1. De certificaten van oorsprong of uitvoervergunningen worden achteraf gecontroleerd door middel van steekproeven, of wanneer de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap gegronde redenen hebben om te twijfelen aan de echtheid van het certificaat van oorsprong of van de uitvoervergunning, of aan de juistheid van de daarop vermelde gegevens inzake de oorsprong van de betrokken producten.

In dergelijke gevallen zenden de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap het certificaat van oorsprong, de uitvoervergunning of een kopie daarvan terug aan de bevoegde overheidsinstantie in Rusland, onder opgave van de formele en/of materiële redenen van het verzoek om controle. Indien de factuur is voorgelegd, wordt deze (of een kopie daarvan) bij het certificaat van oorsprong of de uitvoervergunning (of een kopie daarvan) gevoegd. De bevoegde autoriteiten verstrekken tevens alle beschikbare informatie die het vermoeden heeft doen ontstaan dat de gegevens van het certificaat of van de vergunning niet juist zijn.

2. Lid 1 is ook van toepassing op controles achteraf van verklaringen van oorsprong.

3. De resultaten van de overeenkomstig lid 1 verrichte controles achteraf worden de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap binnen drie maanden medegedeeld. Uit deze informatie moet blijken of het betwiste certificaat, de betwiste vergunning of de betwiste verklaring betrekking heeft op de feitelijk uitgevoerde goederen en of deze goederen krachtens de onderhavige beschikking naar de Gemeenschap mogen worden uitgevoerd. Op verzoek van de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap worden bij deze mededeling tevens kopieën gevoegd van alle documenten die nodig zijn om de feiten, en met name de oorsprong van de goederen, vast te stellen [1].

4. Mocht bij dergelijke controles blijken dat de verklaringen inzake de oorsprong aanleiding geven tot misbruiken of ernstige onregelmatigheden, dan stelt de betrokken lidstaat de Commissie hiervan in kennis. De Commissie geeft deze informatie aan de andere lidstaten door.

Op verzoek van een lidstaat of op initiatief van de Commissie onderzoekt het Comité douanewetboek zo spoedig mogelijk, overeenkomstig de in artikel 249 van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad [2] omschreven procedure, of het wenselijk is voor de betrokken producten en het betrokken exporterende land overlegging van een certificaat van oorsprong te eisen.

Het besluit wordt genomen overeenkomstig de in artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 802/68 van de Raad [3] omschreven procedure.

5. De steekproefsgewijze toepassing van de in dit artikel bedoelde procedure mag geen beletsel vormen voor de toelating van de betrokken producten tot het vrije verkeer.

---

[1] Met het oog op de controle achteraf van de certificaten van oorsprong worden kopieën van deze certificaten en van de bijbehorende uitvoerdocumenten ten minste twee jaar door de bevoegde regeringsinstantie van elk exporterend land bewaard.

[2] PB L 302 van 19. 10. 1992, blz. 1.

[3] PB L 148 van 28. 6. 1968, blz. 1.

▼B

Artikel 4

1. Wanneer de in artikel 2 bedoelde controles of de informatie waarover de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap beschikken, erop wijzen dat de bepalingen van deze beschikking worden geschonden, verzoeken deze Rusland een onderzoek in te stellen of te doen instellen naar transacties die op de bepalingen van deze beschikking een inbreuk vormen of lijken te vormen. De resultaten van een dergelijk onderzoek worden de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap medegedeeld, tezamen met alle andere gegevens aan de hand waarvan de werkelijke oorsprong van de goederen kan worden vastgesteld.

2. In het kader van de in deze bijlage bedoelde maatregelen kunnen de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap met de bevoegde overheidsinstanties van Rusland alle inlichtingen uitwisselen die voor het voorkomen van inbreuken van deze beschikking nuttig worden geacht.

3. Wanneer wordt vastgesteld dat op de bepalingen van deze beschikking inbreuk is gemaakt, kan de Commissie, overeenkomstig de in artikel 7 van deze beschikking omschreven procedure en in overeenstemming met Rusland, maatregelen nemen om herhaling van dergelijke inbreuken te voorkomen.

Artikel 5

De Commissie coördineert het optreden van de bevoegde autoriteiten van de lidstaten dat uit hoofde van de bepalingen van deze bijlage geschiedt. De bevoegde autoriteiten van de lidstaten stellen de Commissie en de andere lidstaten in kennis van de maatregelen die zij hebben getroffen en van de resultaten daarvan.

▼M2

BIJLAGE IV

KWANTITATIEVE MAXIMA

Russische Federatie

Producten	1997	1998	1999	2000	2001
SA. Platte producten					
SA1. Coils	207 487	204 861	220 000 (1)	►M3 201 423 ◄	►M4 ►M5 206 459 ◄ ◄
SA1.a. Warmgewalst breedband op rollen voor het walsen van plaat	430 000	430 000	440 750	►M3 397 557 ◄	►M4 ►M5 407 495 ◄ ◄
SA2. Zware platen	31 115	42 671	36 796 (2)	►M3 30 206 ◄	►M4 ►M5 30 961 ◄ ◄
SA3. Andere platte producten	28 265	32 678	30 420	►M3 27 438 ◄	►M4 ►M5 28 125 ◄ ◄
SB. Lange producten					
SB1. Balken	12 000	11 718	12 011 (3)	►M3 11 649 ◄	►M4 ►M5 11 941 ◄ ◄
SB2. Walsdraad	28 000	27 342	28 026 (4)	►M3 27 182 ◄	►M4 ►M5 25 912 ◄ ◄
SB3. Andere lange producten	104 357	112 515	115 327 (5)	►M3 101 307 ◄	►M4 ►M5 105 790 ◄ ◄

(1) Dit cijfer is met 3 308 ton verlaagd.
(2) Dit cijfer is met 3 308 ton verhoogd.
(3) Dit cijfer is met 904 ton verlaaagd.
(4) Dit cijfer is met 2 109 ton verlaagd.
(5) Dit cijfer is met 3 013 ton verhoogd.